

# Sacred Heart Church



September 24, 2023

## 25TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Summon the laborers and give them their pay, beginning with the last and ending with the first.” - Mt 20:1, 8

## 25° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Llama a los trabajadores y págales su jornal, comenzando por los últimos hasta que llegues a los primeros”.  
- Mt 20, 1. 8

### MASS TIMES / HORARIOS DE MISAS / HORÁRIO DAS MISSAS *Inside the Church / Dentro de la Iglesia*

<b>Monday– Thursday</b> <b>Lunes a Jueves</b> <i>Segunda-feira a Quinta-feira</i> 8:00 AM English 6:00 PM Español	<b>Saturday/ Sábado / Sabádo</b> 8:00 AM English 5:00 PM English 6:30 PM Español
<b>Friday/ Viernes</b> <i>Sexta-feira</i> 8:00 AM English 3:00 PM Português 6:00 PM Español	<b>Sunday/ Domingo / Domingo</b> 7:00 AM English 7:30 AM Español 8:30 AM Português 10:00 AM English 11:45 AM Español 1:30 PM English 5:00 PM Español 6:30 PM English

### CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO

Fridays/ *Viernes/ Sexta-feira* 7:00-8:00 PM Saturdays/ *Sábados / Sabado* 3:00-4:00PM  
*(Inside the School on Oak St. entrance  
Dentro de la Escuela en la entrada de Oak st)*

### OUR MISSION:

Centered on the Eucharist, we proclaim Christ through prayer, participation in the sacraments, and service to others.

### NUESTRA MISIÓN:

*Centrados en la Eucaristía, Proclamamos a Cristo en la Oración, en la participación de los sacramentos y en el servicio a los demás.*

### NOSSA MISSÃO:

Centrados na Eucaristia, proclamamos Cristo através da oração, participação nos sacramentos, e serviço aos outros.

## CLERGY

Fr. J. Patrick Walker, Pastor  
Fr. Dante Dammay, Assoc. Pastor  
Fr. Alvaro Delgado, Assoc. Pastor

### OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday-Friday 9:00AM - 5:00PM

CHURCH ADDRESS / DOMICILIO DE LA IGLESIA:  
1200 Lyons Ave. Turlock, CA 95380

OFFICE ADDRESS / DOMICILIO DE LA OFICINA:  
1301 Cooper Ave. Turlock, CA 95380  
Phone: 209-634-8578 Fax: 209-634-7124

WEBSITE: [www.shparish.net](http://www.shparish.net)

E-MAIL: [sacredheartturlock@gmail.com](mailto:sacredheartturlock@gmail.com)

### SACRED HEART SCHOOL

Escuela Del Sagrado Corazón  
1225 Cooper Ave.

Principal: Mrs. Sara Michelena  
Office 209-634-7787 Fax 209-634-0156  
[www.sacredheartturlock.org](http://www.sacredheartturlock.org)  
E-mail: [info@shsturlock.org](mailto:info@shsturlock.org)

### SACRED HEART PRE-SCHOOL

Preescolar Sagrado Corazón

Director: Mrs. Staci Coelho 209-667-5512  
E-mail: [sacredheartpredirector@gmail.com](mailto:sacredheartpredirector@gmail.com)

### FAITH FORMATION / FORMACIÓN DE LA FE

Director: Mrs. Becky Beltran 209-602-5889  
Coordinator: Mrs. Carmen Alvarez - *Spanish*  
209-634-8432

### PARISH ASSESSMENT & RENEWAL

(209) 634-8578

### YOUTH MINISTRY

Albert Padilla 209-634-8578

### PASTORAL COUNCIL EMAIL:

[shpastoralcouncil1301@googlegroups.com](mailto:shpastoralcouncil1301@googlegroups.com)

<https://www.facebook.com/SacredHeartTurlock/>

## PARISH DIRECTORY

How can we help you?	634-8578
¿Cómo le podemos ayudar?	668-8827
Como o podemos ajudar?	634-8135

## OUR STAFF

<b>Director of Operations:</b> Mrs. Edwina Rocha rochaemelo28@gmail.com	Ext: 115
<b>Weddings/ Quinceañeras/Liturgy:</b> Mrs. Leticia C. Ocegueda leticia.sacredheart@gmail.com	104
<b>Bookkeeper/ Facilities:</b> Miss Patty Evans patty.sacredheart@gmail.com	110
<b>Receptionist/ Records:</b> Mrs. Erma Mendonça erma.sacredheart@gmail.com	100
<b>Receptionist/Funerals:</b> Miss Maria Salas mariasalas.sacredheart@gmail.com	101
<b>Receptionist:</b> Mrs. Marta Fuentes marta.sacredheart@gmail.com	102
<b>Bulletin/ Acct. Receivables:</b> Mrs. Elizabeth Gonzalez elizabeth.sacredheart@gmail.com	113
<b>Music Ministry:</b> Mr. Tom Oakley	117
<b>Ministry of the Sick:</b> Mrs. Peggy Jenkin	634-8578
<b>Thrift Shop:</b> (1388 East Ave., Turlock)	634-8780
<b>S.H. Library/Gifts:</b> Mrs. Laura Montañez 650 N. Rose Ave.	634-8578

If you have an emergency after office hours or on the weekends please call 664-6005 for a priest.

Si tiene alguna emergencia después de horas de oficina o en fin de semana favor de llamar al 664-6005 para contactar a un sacerdote.

Se tem uma emergência fora de horas ou no fim de semana, por favor, ligue para 664-6005 para entrar em contato com um padre.

# Never Miss Our Bulletin!

Have it emailed to you automatically every week.

1

Go to [ParishesOnline.com](http://ParishesOnline.com) and enter our parish in the search.

2

Click the  **Subscribe** button on our parish page.



## MONDAY/ LUNES SEPTEMBER 25TH

8:00 AM	†Juan Gonzalez, †Maureen Maloney †Joe Gomes Evangelho & †Esperança Gomes Evangelho
6:00 PM	†David Garcia Zavala, Por las almas del Purgatorio †Luz Hernandez y †Maria Aguilar
7:30 PM	†Jose Vieira e para os familiares falecidos da familia Lena Vieira

## TUESDAY/MARTES SEPTEMBER 26TH

8:00 AM	†Joe Costa, †Baltazar V. Leon †Arthur Silva & †Dean Arthur Silva
6:00 PM	Por las Almas del Purgatorio †Juan y †Catalina Gutierrez †Jose Ramirez, †Basilio Contreras
7:30 PM	†Manuel Silveira Pimentel

## WEDNESDAY/MIERCOLES SEPTEMBER 27TH

8:00 AM	Special Int. of Vanessa Smith Special Int. of Araceli Abilay †Dean Arthur Silva & †Arthur Silva
6:00 PM	Int. Especial de Yolanda y Dalila Ruelas †Esperanza y †Guzmaro Fuentes Por las Almas del Purgatorio
7:30 PM	†Rosa B. Silva é †Leonel Mendonça †Eduarda Mendes, †Lillian Gomes Toste

## THURSDAY/JUEVES SEPTEMBER 28TH

8:00 AM	Special Int. of Ralph Serpa Jr. †Fr. Rolly Petronio All Souls in Purgatory
6:00 PM	†Esperanza y †Gusmaro Fuentes †Jesus Barba Por las Almas del Purgatorio
7:30 PM	†Dean Arthur Silva & †Arthur Silva Para os familiares falecidos das familias Silva é Silveira

## FRIDAY/VIERNES SEPTEMBER 29TH

8:00 AM	Special Int. of Jeffrey White †Esperança Evangelho & †Tony Gomes Evangelho †Velma Nunes
6:00 PM	†Maria Cruz Franco y †Gela Franco †Ruben Flores Gonzalez Por las Almas del Purgatorio
7:30 PM	†Frank Pereira é por todos os ex-presidents falecidos do Sociedade Nossa Senhora de Fátima

## SATURDAY/ SABADO SEPTEMBER 30TH

8:00 AM	†Olga P. Morais, †Michael Lacap
4:30 PM	†Manuel S. Pimentel, †Maureen Maloney All Souls in Purgatory
6:00 PM	†Catalina Guzman, †Antonio Reyes †Pilar Gonzalez, †Emanuel Revuelta
7:30 PM	Para os familiares falecidos da familias de Bettencourt e Vieira

## SUNDAY/DOMINGO OCTOBER 1ST

7:00 AM	Special Int. of Michael & Patricia Buck †Shauna Vierra
7:30 AM	†Jesus Barba, †Maria y †Alttagracia Salgado Por las Almas del Purgatorio
8:30 AM	†Nattie Mondragon
10:00 AM	Int. Especial de Angel Delgadillo †Rafael Romo, †Gerardo Maldonado †Aristeo y †Aristeo (hijo) Aguilar †Ventura Damian- Martinez y †Martin Damian †Encarnacion Pulido y †Adrian Fausto
11:45 AM	†Leonilde é †Eduardo Espinola Anjos †Emelia Toste, †Alfredo Luis Parreira Para os familiares falecidos da familia Parreira Para Sociedade Nossa Senhora de Fatima
1:30 PM	Special Int. of Tere Gutierrez & family †Dean Arthur Silva & †Arthur Silva All Souls in Purgatory
5:00 PM	Int. Especial de Margarita Gonzalez y Delfina Ramos †Rene y †Benjamin Fuentes, †Reguino Garcia †Francisco Cortez y †Angelica Estrada
6:30 PM	FOR OUR SACRED HEART COMMUNITY

# Weekly Prayer

## Sunday's Readings

### First Reading:

For my thoughts are not your thoughts,  
nor are your ways my ways, says the LORD. (Is 55:8)

### Psalm:

The Lord is near to all who call upon him. (Ps 145)

### Second Reading:

Christ will be magnified in my body, whether by life or  
by death.

For to me life is Christ, and death is gain. (Phil 1:20-21)

### Gospel:

“What if I wish to give this last one the same as you?  
Or am I not free to do as I wish with my own money?  
Are you envious because I am generous?” (Mt 20:14-15)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

Let us never make the grave mistake of assuming we earn our salvation in the same way we earn a wage. It is a gift lavished upon us by a God who does not count the hours of our labor or measure the amount of our output.

## Observances for the week of September 24, 2023

- Sunday:** 25th Sunday in Ordinary Time;  
Priesthood Sunday
- Tuesday:** Sts. Cosmas and Damian, Martyrs
- Wednesday:** St. Vincent de Paul, Priest
- Thursday:** St. Wenceslaus, Martyr; St. Lawrence Ruiz  
and Companions, Martyrs
- Friday:** Sts. Michael, Gabriel and Raphael,  
Archangels
- Saturday:** St. Jerome, Priest and Doctor of  
the Church
- Next Sunday:** 26th Sunday in Ordinary Time;  
Respect Life Sunday



## Saint of the week

In Tlaxcala, Mexico, in the early 1500s, three indigenous boys embraced Catholicism after encountering Spanish Franciscan friars. Their names were Cristóbal, Antonio, and Juan. Each was martyred for their faith, making them the first Catholic martyrs on the continent.

## Prayer

Holy Trinity, I deeply venerate your generosity and infinite majesty, for the firmness that you granted to the children Cristóbal, Antonio, and Juan, who, at the beginning of the evangelization of Mexico, and despite their young ages, were filled with immense love for carrying the word of your kingdom without stopping to think about the fear of suffering.

With their verve and their martyrdom, we inherited an example of an unbreakable and sincere faith. For the preference you had for these children, confer the special grace that, through their intercession, I ask of you (make your request).

Amen.

## SUNDAY COLLECTION /OFRENDA DOMINICAL/ COLECTA DO DOMINGO

In order to reach our offertory annual budgeted income for the 2023/2024 fiscal year, we have determined our weekly Sunday goal to be **\$21,490.00**. We ask that you please reconsider your weekly donation so that we can reach our goal in closing out the fiscal year. **Thank you for your generosity.**

*Para alcanzar nuestro ingreso presupuestario anual para el año fiscal 2023/2024, hemos determinado que nuestra meta semanal del domingo será de **\$21,490.00**. Le pedimos que reconsidere su donación semanal para que podamos alcanzar nuestra meta al cerrar el año fiscal. **Gracias por su generosidad.***

Para alcançar o nosso anual orçado do ofertório para o ano fiscal de 2023/2024, determinamos que nossa meta semanal de domingo seja de **\$21,490.00**. Pedimos que reconsidere sua doação semanal para que podemos alcançar nossa meta de fechar o ano fiscal. **Obrigado pela sua generosidade.**

**September 17, 2023**

**Sunday Collection: \$15,360.71**  
**Online Giving: \$ 1,716.50**

**Second Collection amount for Catholic Charities was: \$5,925.27**



Today's second collection is for our Bishop Ministry Appeal.

*La segunda colecta de hoy es para  
la solicitud Ministerial de Obispo.*

*A segunda coleta de hoje é para o Ministério do Bispo.*

Next week's second collection is for Respect Life.

*La segunda colecta de la próxima semana será para Respeto a la Vida.*

*A segunda coleta da próxima semana é para Respeitar a Vida.*

## *Thank You!*

The four different ways that you can continue to support us with your donations.

1. Sign up for on-line giving by visiting our website ([www.shparish.net](http://www.shparish.net))
2. Simply drop off your donation at the office mail slot located to the right of the office entrance at 1301 Cooper Ave.
3. Mail your donation to 1301 Cooper Ave., Turlock, CA 95380
4. Make a donation using Venmo (SHCTurlock)

Thank you for your support.

## *¡Gracias!*

*Las cuatro maneras diferentes que puede seguir apoyándonos con su donación.*

1. *Regístrese para dar donaciones en línea visitando nuestro sitio web ([www.shparish.net](http://www.shparish.net))*
2. *Simplemente deje su donación en el buzón de correo de la oficina, ubicado a la derecha de la entrada de la oficina en 1301 Cooper Ave.*
3. *Envíe su donación por correo a: 1301 Cooper Ave., Turlock, CA 95380*
4. *Haga una donación con Venmo (SHCTurlock)*

*Les agradecemos por su apoyo.*



**venmo**



DIOCESE OF STOCKTON



## Bishop's Seminarian 70/20/10 Raffle For The Benefit of Seminarian Education

\$10

Hosted by the San Joaquin Chapter of Knights of Columbus

Drawing will be on October 19, 2023

*Need not be present to win.*

Bishop's Seminarian 70/20/10 raffle for the benefit of seminarians education will be held on October 19, 2023. The Knights of Columbus with the help of parish staff, are asking each parish in the Diocese to sell 1,000 tickets at \$10.00 a ticket. 70% of money collected will go to the Seminarian Education Fund, 20% stays with the parishes, and 10% goes to the raffle winners. Bishop Cotta is asking for your support in raising these necessary funds. Tickets can be purchased at the church office or from Knights of Columbus members. For more information contact Richard Fantazia at (209) 585-5428.

**Thank you for your support!** Please make checks payable to: *Knight of Columbus San Joaquin Chapter #6*

La rifa Bishop's Seminarian 70/20/10 en beneficio de la educación de los seminaristas se llevará a cabo el 19 de octubre del 2023. Los Caballeros de Colón, con la ayuda del personal parroquial, están pidiendo a cada parroquia de la Diócesis que venda 1,000 boletos a \$10.00 cada uno. El 70% del dinero recaudado se destinará al Fondo de Educación de los Seminaristas, el 20% se queda con las parroquias y el 10% se destina a los ganadores de la rifa. El Obispo Cotta está pidiendo su apoyo para recaudar estos fondos necesarios. Los boletos se pueden comprar en la oficina de la parroquia o con uno de los miembros de Los Caballeros de Colón. Para obtener más información, comuníquese con Richard Fantazia al (209) 585-5428.

**Haga los cheques a nombre de:** Knight of Columbus San Joaquín Chapter #6

## Gracias por su Apoyo!

Youth Revive from sacred heart Parish in Turlock ca. Would like to invite everyone to a night with

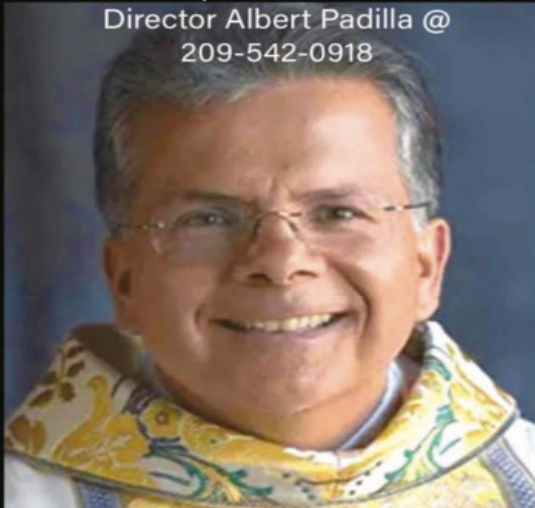
Fr. Maseo Gonzalez a.k.a EL PADRECITO Singer, Motivational speaker and dancer

November 4th from 5:30pm-7:30pm

Free admission but please come out and support our Youth Group and Parish at our Parish Festival which runs all day Saturday and Sunday

For more info please contact our Youth

Director Albert Padilla @  
209-542-0918



## Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

## 2024 MASS INTENTIONS

The mass book for 2024 mass intentions will open on **Tuesday, October 17th by appointment only**. Please call the parish office at 634-8578 from 9:00 AM to 5:00 PM to schedule your appointment.

### *¡INTENCIONES DE MISAS PARA EL AÑO 2024!*

*El libro de Misas para las intenciones del año 2024 se abrirá el **martes, 17 de octubre con cita solamente**. Por favor llame al 668-8827 de 9:00 AM a 5:00 PM a la oficina parroquial para hacer una cita y apartar sus Misas para el año 2024.*

### INTENÇÕES DE MISSAS PARA 2024

O livro de missas para as intenções de 2024 será aberto na **terça-feira, 17 de outubro, somente com hora marcada**. Por favor, ligue para o escritório da paróquia em 634-8578 das 9:00 as 5:00 para marcar a sua hora.



#### **ATTENTION USHERS**

You are reminded to please conduct a Mass Count during the month of October. Please start after the first reading. Sacred Heart appreciates all you do for your parish.

#### **ATENCIÓN A TODOS LOS MINISTROS DE HOSPITALIDAD**

Se les pide que por favor hagan el censo durante el mes de octubre. Por favor de comenzar después de la primera lectura. El Sagrado Corazón les agradece todo lo que hacen por su parroquia.

#### **Atenção Porteiros**

Lembrem-se de conduzir uma contagem das pessoas que assistem à missa durante o mês do outubro. Podem começar depois da primeira leitura. O Sagrado Coração agradece tudo o que fazem por nossa paróquia.

Youth Revive would like to invite everyone to our last car wash of the year.

Sunday October 22nd from 8am-5pm. It will take place at Sacred Heart Parish thru the Rose Ave entrance.

Please come out and support our Youth and go home with a shiny clean car. For more info contact our Youth Director Albert Padilla@ 209-542-0918



# Sacred Heart

Turlock, CA

## Fall Festival of Hope & Blessings

Friday, November 3th / Viernes, 3 de Noviembre

Bingo Night \* Noche de Bingo \* Noite do Bingo 5:00 PM Doors open 6:00PM— 10:00 PM Bingo

Saturday, November 4th / Sábado, 4 de Noviembre 4:00PM-9:00PM

Entertainment and Outdoor Dancing \* Entretenimiento y Baile al aire libre \* Entretenimento e Dança ao ar livre

Fr. Masseo Gonzales "El Padrecito" Singer/Spiritual uplifting songs



The weekend will be filled with a variety of foods to purchase and free entertainment

*Habrá una variedad de comida para comprar  
y entretenimiento gratis durante todo el d a*

O dia será preenchido com uma variedade de comidas para comprar e entretenimento gratuito

Sunday, November 5th / Domingo, 5 de Noviembre 7:30AM-7:00PM

10:00 AM Community Mass (Outside) Misa Comunitaria (al aire libre) / Missa Comunit ria (ao ar livre)

• Mariachi \*Crazy critters \*Folklore \*Talent show Skammen Band

• Great food \*Family fun \*Games \*Vendors

and Much More...

# Our Lady of Fátima Celebration

The Sunday, Festa Mass of Our Lady of Fátima Turlock, has the honor to be presided by Most Reverend Myron J. Cotta, Bishop of the Diocese of Stockton.

The preparation of the Novena will be by Father Luis Cordeiro. Confessions will be heard throughout the week prior to the Rosary and Mass at 7:00 pm - 7:30 pm.

September 22 - October 1, 2023

Monday, September 25 Thru Wednesday, September 27	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass.
Thursday, September 28	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass with anointing of the sick.
Friday, September 29	7:30 pm	Recitation of Rosary and Mass honoring Living and Deceased Past Presidents.
	9:00 pm	Grand Night of Traditional Fados with Carolina Pessoa of Portugal, Samantha Rocha, George Costa accompanied by Chico Avila, Guitarra Portuguesa, Manuel Escobar, Viola de Fado, Bob Koch, Bass.
Saturday, September 30 The recitation of the Rosary	7:30 pm	Mass followed by candlelight procession with statue of Our Lady of Fátima and recitation of the Rosary. Refreshments will be served following the procession with entertainment provided by Sem Duvida Band.
Sunday, October 1	11:45 am	Mass followed by procession honoring Our Lady of Fátima. A Barbeque chicken lunch will be served to all present. Auction of donated items. Entertainment and dancing with music provided by Chico Avila.

# Festa de Nossa Senhora de Fátima

O Domingo, Festa da Nossa Senhora de Fátima Turlock, tem a honra de ser presidido pelo Reverendo Myron J. Cotta, Bispo da Diocese de Stockton.

A preparação da Novena será do Padre Luis Cordeiro. As confissões serão ouvidas ao longo da semana antes da recitação do Terço e Missa das 7:00 pm às 7:30 pm.

22 de Setembro - 1 de Outubro 2023

De Segunda-feira, 25 de Setembro a Quarta, 27 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa com pregação.
Quinta-feira, 28 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa com pregação e Unção dos Enfermos.
Sexta-feira, 29 de Setembro	7:30 pm	Recitação do Terço e missa comemorando homenageando Viver e Ex-presidentes falecidos.
	9:00 pm	Grande noite de fados tradicionais com Carolina Pessoa de Portugal, Samantha Rocha, George Costa, acompanhados por Chico Avila, Manuel Escobar, Viola de Fado, Bob Koch, Bass, após da missa.
Sabado, 30 de Setembro	7:30 pm	Missa com pregação. Seguindo-se procissão de velas com imagem de Nossa Senhora de Fátima e recitação do Terço. Os refrescos serão servidos após a procissão com entretenimento "Sem Duvida Band."
Domingo, 1 de Outubro	11:45 am	Missa Solene. Seguindo-se procissão. Almoço de "Galinha de Churrasco" a todos os presentes. Arrematções dos animais e ofertas.  Dança com Chico Avila.

## President's Message

It has been a true honor and blessing to serve as your President this year. I wouldn't have been able to do this without my family, friends, and committee. Thank you to everyone that has donated their countless time and effort to our society and Our Lady. May our Lady of Fatima Bless You and Your Families always.

## Our Lady of Fátima - Pray For Us

Foi uma verdadeira honra e bênção servir como seu presidente este ano. Eu não teria conseguido fazer isso sem minha família, amigos, e meu comitê de festas. Obrigado a todos que doaram seu inestimável tempo e esforço à nossa sociedade e a Nossa Senhora. Que Nossa Senhora de Fátima abençoe você e sua família.



## Rainha e Aias 2023 - 2024

Rainha Grande  
Alexandra Costa

Filha de  
Paul e Esmeralda Costa

Aias:  
Lillian Agueda  
Filha de  
Tony e Diane Agueda  
Amelia Silva  
Filha de  
Gilberto e Marilyn Silva



## Committee 2023

Pastor of Sacred Heart Church - Rev. J. Patrick Walker  
President - Claudia Parreira  
Vice President - David e Maria Bettençourt  
Secretary - Mary Lima  
Treasurer - Mary Lou Costa  
Membership Secretary - Maria Goulart

## Sacred Heart Church

1301 Cooper Ave  
Turlock, Ca 95380  
209.634.8578

All novenas and masses will be transmitted via KLBS 1330 AM Portuguese Radio, offered by Tina Silva in memory of Arthur and Dean Silva and in thanksgiving for graces received, and in memory of the deceased members of their families. Todas as novenas e missa serão transmitidas pela Rádio Portuguesa KLBS 1330 AM estão sendo oferecidas por Tina Silva em memória do Artur e Dean Silva em agradecimento por graças recebidas, e em memória dos falecidos das suas famílias.

Programs & Tickets donated by:







**Our Lady of Fatima Society** is asking for donations of gifts/items for the bazaar and auction, for the festa on October 1, 2023. Gifts may be brought to the parish office at 1301 Cooper Ave from 9:00AM-5:00PM. Any question please contact President, Claudia Parreira 209-876-2819. Thank you

**A Sociedade Nossa Senhora de Fátima** está pedindo doações para o bazaar e leilão, para a festa do dia 1 de outubro de 2023. Os doações podem ser trazido na secretaria paroquial 1301 Cooper Ave., as 9:00AM-5:00PM. Perguntas por favor contato a Presidente, Claudia Parreira 209-876-2819. Obrigado



## Mass Time Change Cambio de Horario de Misa Hora da Missa alterado

### Saturday, September 30th

4:30 PM English Mass  
6:00 PM Misa en Español  
7:30 PM Missa em Português

### Sunday, October 1st

8:30 AM English Mass  
10:00 AM Misa en Español  
11:45 AM Missa em Português

*Please keep the following people in your prayers and thoughts/  
Recuerde en sus oraciones a: / Por favor, mantenha as seguintes pessoas em suas  
orações e pensamentos:*

Agnes Land	Guillermo Arturo Lopez	Maria Soares
Agustin Torres	Ida Ortega	Maria Sousa
Albert Garcia	Isalino Santos	Mariazinha Silva
Alberta Garcia	Isilda Pacheco	Marlene Azevedo
Alejandro Hurtado	Ilian E. Singh	Melissa Vanlehn
Alex Bautista	Ivan Chavez Vazquez	Miguel Coronado
Alfredo Parreira	James Starks	Vazquez
Amparo Garcia	Jazmin Francis	Nelda Mendonça
Angelina Castro	Jerry Perera	Nino Maldonado
Arturo Garcia	Jesus Peral	Nena Hurtado
Austin Coelho	Jonathon Teymourazof	Ophelia Rangel
Belinda Piña	Jorge Gonzalez	Orgelia Cardenas
Bernardo Gamino	Josefina M. Perez	Osvaldo Ibarra, Jr.
Moreno	Jose Sousa	Pedro Zamora
Bertha Barba	Jose Salgado Mota	Petra Escobar
Bobby Moules	Joshua Newman	Randal G. Montenegro
Carlos Soria	Jason Pineda	Realynn Blair
Celeste Drumonde	Juan Garcia Paniagua	Riky Rocha
Cirenica Garcia	Julie Anderson	Rita Yonan
Cisco Angeles	Kaylee Gutierrez	Rob Cantrell
Christelle Willis	Ken Whitehill	Robert A. France
Cristina da Silva	Kevin Farinha	Robert J. France
Crusita Perea	Kimberly Stout	Roberta Mendoza
Cruz Peral	Laurinha De Melo	Rosa Blanco
Curtis Rangel	Lewis Gonzalez	Rosa Garcia
Deandrya Yanez	Lois Fialho	Rosalina Mouro
Devoney Yanez	Luciano Terra	Rosemary Pimentel
Diane Aguiar	Luis Yanez	Roy Buckner
Elia Lucrecia Zapien	Madalena Vieira	Sheila Ramirez
Elizabeth Aguilar	Magnolia Cardenas	Stanley Chandler
Emilio Mendoza Perez	Manuel Cardiel Jr	Sofia Moreno
Erica Sarkis	Manuel Hurtado	Susana Tames
Frank Pereira	Maria Barros	Tanya Irwin
George Gonzalez	Maria Dutra	Taylor Holt
Gianelly Sofia Davila	Maria Gomes	Terry Laffin
Gilberto Emanuel	Maria Goulart	Victor Gonzalez, Jr.
Gomez	Maria Naranjo	Victor Rodriguez
Gilbert Teixeira	Maria Santos	Violet Kenney
Gilda Brasil		

## BENFEITORES DA HORA CATÓLICA

Semana de 25 de Setembro a de Setembro  
P.O. Box 1966 Turlock, CA 95381

João Borba	Ceres
Maria Espinola	Turlock
Maria Garcia	Turlock
Laura Pereira	Hilmar
Manuel Pereira	Merced
Tina Silva	
(em memoria do Arthur e Dean Silva)	Crows Landing
Manuel é Maria Silva	San Jose

## WEDDING BANS / AMONESTACIONES

*List of couples who will unite in matrimony in our parish.  
Lista de parejas que van a contraer matrimonio  
en los próximos meses.*

David Michael Morrisey & Lauren Eileen Schmidt  
Orlando Aguilar & Amanda Maria Medina  
Esteban Haro Jr. & Karla Aguirre  
Mason Robert David Silva & Lauren Marie Olson  
Francisco Olivares & Patricia Tisnado-Serrano  
Joseph Alberto Castillo & Jennifer Gallo  
Valente Magaña & Edith Martha Cervantes  
Rodolfo Robles & Amy Oropeza  
Fernando Vargas & Crystal Iniquez  
John Parreira & Kimberly Becerra

Save the date:

October 5 to November 16, 2023

You are invited to attend a 7-week study presented by CSI Bible study group.

Bishop Robert Barron's

# THE MASS



*"Be transformed through insights on this most privileged and intimate encounter with our Lord Jesus Christ."*

**When: Thursday evenings, October 5 to November 16.**

**Time: 6:30 PM to 8:00 PM**

**Where: Sacred Heart Cafeteria.**

**How to join:**

**Call or text Fatima Medina at (209)538-4713**

**Email: fatimatravels@gmail.com**

*"The Mass will help you understand how to fully, consciously, and actively participate in the source and summit of the Christian life."*

Please join us! Invite a friend!

CSI Bible study group, celebrating our 7<sup>th</sup> year in studying Scripture together! (Established Aug. 2016)

INVITA LA OFICINA DE PASTORAL  
HISPANA DE LA DIOCESIS DE STOCKTON

# GRAN CENA BAILE

7 DE OCTUBRE DEL 2023

A BENEFICIO DE LA CELEBRACION  
DIOCESANA GUADALUPANA

**LUGAR: NUESTRA SEÑORA DE FATIMA**

505 W. Grager Ave. Modesto, CA. 95350

**RECEPCION: 6:00PM CENA: 6:30PM  
BAILE: 8:00PM-11:00 PM**



Oficina de Pastoral Hispana  
Diócesis de Stockton  
212 N. San Joaquin St.  
Stockton, CA. 95202

Cena amenizará:

Luis Díaz y su  
Teclado Melódico

Amenizando también:



Informes:

Maricela Hurtado  
209 546-7627

Digna Ramírez-López  
209 466-0636 ext.628

Gloria Rico en Modesto  
209-380-3458

**ADQUIERA SUS  
BOLETOS  
HOY**

**\$50  
POR PERSONA**



## Pope's Intentions

Join us in prayer for the intentions entrusted to us by Pope Francis. For September 2023, we will join the Holy Father in prayer for:

### For people living on the margins

We pray for those persons living on the margins of society, in inhumane life conditions; may they not be overlooked by institutions and never considered of lesser importance."

### Offering Prayer

*God, our Father, I offer You my day. I offer You my prayers, thoughts, words, actions, joys, and sufferings in union with Your Son Jesus' Heart, who continues to offer Himself in the Eucharist for the salvation of the world. May the Holy Spirit, who guided Jesus, be my guide and my strength today so that I may witness to Your love. With Mary, the mother of our Lord and of the Church, I pray especially for this month's intentions as proposed by the Holy Father. Amen*

### Traditional Daily Offering of the Apostleship of Prayer

O Jesus, through the Immaculate Heart of Mary, I offer You my prayers, works, joys, and sufferings of this day in union with the Holy Sacrifice of the Mass throughout the world. I offer them for all the intentions of Your Sacred Heart: the salvation of souls, reparation for sin, and the reunion of all Christians. I offer them for the intentions of our bishops and of all Apostles of Prayer, and in particular for those recommended by our Holy Father this month.

### Saint Michael Prayer

St. Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. *Amen.*"

## Intenciones del Papa

Únete a nosotros en oración por las intenciones que nos son confiadas por el Papa Francisco. En el mes de Septiembre del 2023, nos uniremos al Santo Padre en la oración por:

### Por las personas que viven al margen:

Oremos para que las personas que viven al margen de la Sociedad, en condiciones de vida infrahumanas, no sean olvidadas por las instituciones y nunca sean descartadas.

### Oración de Ofrecimiento diario

*Dios, Padre nuestro, yo te ofrezco toda mi jornada, mis oraciones, pensamientos, afectos y deseos, palabras, obras, alegrías y sufrimientos, en unión con el Corazón de tu Hijo Jesucristo que sigue ofreciéndose a Ti en la Eucaristía para la salvación del mundo. Que el Espíritu Santo, que guio a Jesús, sea mi guía y mi fuerza en este día para que pueda ser testigo de tu amor. Con María, la madre del Señor y de la Iglesia, pido especialmente por las intenciones del Papa y de nuestros obispos para este mes. Amén*

### La Oración de Ofrecimiento diario del Apostolado de la Oración

Ven, Espíritu Santo, inflama nuestro Corazón en las ansias redentoras del Corazón de Cristo, para que ofrezcamos de veras nuestras personas y obras, en unión con El, por la redención del mundo, Señor mío, y Dios mío Jesucristo: Por el Corazón Inmaculado de María me consagro a Tu Corazón, y me ofrezco Contigo al Padre en Tu santo sacrificio del altar, con mi oración y mi trabajo, y para que venga a nosotros Tu Reino. Te pido en especial: por el Papa y sus intenciones, por nuestro Obispo y sus intenciones, por nuestro Párroco y sus intenciones.

### Oración a San Miguel Arcángel,

San Miguel Arcángel defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. *Amén.*

## Intenções do Papa

Junta-se a nós, em oração pelas intenções que nos foi confiada pelo Papa Francisco. Para Setembro de 2023, junte-se a o Santo Papa em oração para:

### Pelas pessoas marginalizadas:

Rezemos para que as pessoas que vivem à margem da sociedade, em condições de vida desumanas, não sejam esquecidas pelas instituições e jamais sejam consideradas descartáveis.

### Oferecendo Oração Diária

*Deus, meu Pai, ofereço-Te todo o meu dia, as minhas orações, os meus pensamentos, sentimentos e desejos, as minhas palavras e obras, as minhas alegrias e os meus sofrimentos, em união com o Coração do teu Filho Jesus Cristo, que continuamente se oferece na Eucaristia para a salvação do mundo. Que o Espírito Santo, que guiou Jesus, seja o meu guia e a minha força neste dia, para que eu seja testemunha do teu amor. Com Maria, a mãe do Senhor e da Igreja, peço especialmente pelas intenções do Papa para este mês. Amen*

### Oferta diária tradicional do Apostolado da Oração

Ó Jesus, através do Coração Imaculado de Maria, eu Vos ofereço as minhas orações, trabalhos, alegrias e sofrimentos deste dia, em união com o Santo Sacrifício da Missa em todo o mundo. Eu oferecer-lhes por todas as intenções do Vosso Sagrado Coração: a salvação das almas, reparação pelo pecado, e a reunião de todos os Cristãos. Eu oferecê-los para as intenções dos nossos Bispos e de todos os Apóstolos de Oração, e em particular para aquelas recomendadas pelo Santo Padre, este mês.

### Oração a São Miguel Arcanjo,

São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate. Sede o nosso auxílio contra as maldades e as ciladas do Demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere. E vós, Príncipe da Milícia Celeste, com esse poder Divino, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. *Amen.*

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



**Kids Community Campus LLC**  
Preschool • Infant care  
Turlock, CA • (209) 620-8389  
NOW HIRING

**Javi's**  
FINE MEXICAN FOOD RESTAURANT

Since 1987

118 E. Monte Vista 634-9463

**LDH COINS**

208 E. Main St, Turlock, CA  
**Buy & Sell Appraisals Available**  
Tuesday - Saturday 10am-5pm  
**Lee Henderson**

**209-613-7590**  
lee60henderson@gmail.com

*Tina's*

*Hair Fashions by Tina*

- Cut & blow dry
- Lightening
- Tint
- Frostings
- Permanents
- Make-up

- \* Products \*
- Wella • Joico • ISO
- Redken • Matrix
- Paul Mitchell

(Corner W. Main & Crowslanding Rd.)  
1236 W. Main St.  
209-632-1379



**Turlock Monument Co.**

Granite • Marble • Bronze  
Serving All Memorial Parks

321 N. Soderquist Rd.

(Off W. Main) Turlock, CA 209.632.8111



247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

Turlock's Only Family Owned Funeral Home  
Sirviendo a Familias Catolicas

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



*We support our parish*  
All good works we do are guided by our 4 core principles  
Charity • Unity • Fraternity • Patriotism  
For more information or questions about joining the Knights call **209-404-3578**

**catholicmatch**  
California



CatholicMatch.com/CA

**WE'RE HIRING!**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at  
careers@4lpi.com or  
www.4lpi.com/careers

**Gemperle Bros. Poultry Farms**  
10218 Lander Ave.  
667-2651



**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



**Joe Dias Manager**

Funeral Director

PROVIDING CATHOLIC SERVICE

License #FD504, FDR206

License #0707739

Tel (209) 634-4904

Fax (209) 634-4907

**Whitehurst Norton & Dias Funeral Service**  
286 W. Main  
Turlock, CA 95380



**Tower Health & Wellness Center**

Romeo Medical Clinic • Livewell Orthopedics • Tower ENT  
Tower Physical Therapy  
Dr. Thiele • Dr. Patel  
The Flowerery  
209.216.3400  
www.tower-health.com



**Toscana's Ristorante**

American Cuisine with an Italian Twist!  
We are open for breakfast, lunch & dinner.  
Monday-Saturday 8am-10pm  
Sunday Brunch from 10am-3pm  
209.216.3555  
www.toscana.net



**Tower Surgery Center**

A modern, multi-specialty, state of the art facility.  
We are the only surgery center in the Valley to offer full hip, knee & shoulder replacements.  
209.216.3470  
www.tower-surgery.com

**B & B MFG. CO.**

FABRICATION • MACHINE WORKS  
INDUSTRIAL/AG SALES  
410 So. Golden State Blvd.  
632-0616

**Gifts of Faith**  
Grow more deeply in your faith.

Catholic books and gifts for the sacraments and more.  
1700 McHenry Ave. Ste. 80  
(In McHenry Village)

209-408-0728

Non-profit benefiting Mary Mother of God Mission Society

Bring this ad in for 10% discount



WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
✓ Ambulance ✓ Fire ✓ Police ✓ Family  
Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts  
CALL NOW! **800.809.3352**  
GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Dr. Madrigal | Dra. Reynoso | Dr. Hernández

**\$89** Implantes Dentales  
Consulta y Radiografías

(209) 542-9921  
Trinityimplant.com



**FREE** AD DESIGN  
with purchase of this space

CALL 800-950-9952



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Sacred Heart, Turlock, CA

A 4C 05-4270